

подобный анализ приемлем лишь в этимологическом плане» [5, с. 157]. Например, *Да что там говорить*. То же отмечает и А.В. Величко: «Ссылка при классификации на морфологический статус одного из слов, образующих модель ФС, не всегда достаточна, так как нередко модель образует не одно слово, а сочетание слов, представляющее собой единое целое» [2, с. 137].

### Список литературы

1. Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Аспекты теории фразеологии [Монография] – М.: Знак, 2008. – 656 с.
2. Величко А.В. Предложения фразеологизированной структуры в русском языке [Диссертация] – М., 2016. - 507 с.
3. Меликян В.Ю. Современный русский язык. Синтаксис нечленимого предложения [Учебное пособие] – Ростов н/Д.: Изд-во РГПУ, 2004. – 288 с.
4. Мельчук И.А. О терминах «устойчивость» и «идиоматичность» [Статья]// ВЯ, №4, М.: Изд-во АН СССР, 1960. С. 73-80.
5. Савицкий В.М. Основы общей теории идиоматики [Монография] – М.: Гнозис, 2006. – 208 с.
6. Телия В.Н. Фразеология// Общее языкознание. Внутренняя структура языка [Монография] – М.: Наука, 1972. – 568 с.
7. Телия В.Н. Фразеологизм [Статья]// Большой энциклопедический словарь. Языкознание, М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. С. 559-560.
8. Шведова Н.Ю. Очерки по синтаксису русской разговорной речи [Монография] М.: Изд-во АН СССР, 1960. – 378 с.
9. Янко-Триницкая Н.А. Фразеологичность языковых единиц разных уровней языка [Статья]// Известия АН СССР. Серия литературы и языка, Т. XXVIII, М.: Изд-во АН СССР. – С. 429-436.

## АКАДЕМИЧЕСКАЯ ГРАМОТНОСТЬ КАК СОЦИАЛЬНАЯ ПРАКТИКА В КОНТЕКСТЕ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Н.А. МИРОЛЮБОВА

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "МИРЭА - Российский технологический университет", г. Москва*

В статье исследуются проблемы формирования у студентов академической грамотности на основе обучения академическому дискурсу в рамках компетентностного подхода к изучению иностранных языков, анализируются понятия «академическая грамотность», «академический дискурс».

**Ключевые слова:** академическая грамотность, академический дискурс, профессиональная иноязычная компетенция

# **ACADEMIC LITERACY AS A SOCIAL PRACTICE IN THE CONTEXT OF COMPETENCE-ORIENTED APPROACH IN EDUCATION**

N.A. MIROLUBOVA

The article explores the problem how to form academic competence in writing in the context of competence-oriented approach in education with the focus on written discourse as a social and cultural phenomenon, it analyzes the concepts of academic literacy and academic discourse.

*Keywords:* academic literacy, academic discourse, foreign language competence

В настоящее время в контексте глобализации, интеграции российской образования и европейской и мировой академической системы после присоединения России к болонскому процессу, на фоне роста академической мобильности актуализируется проблема формирования академической грамотности как основы непрерывного образования на этапе обучения в высшей школе и в дальнейшей профессиональной деятельности. Под академической грамотностью подразумевают владение академическим дискурсом, то есть рецептивными и продуктивными умениями и навыками письменной академической речи, определенным способом мышления, отвечающим требованиям данной социокультурной среды, умением мыслить критически, необходимым для осуществления академической – образовательной и научной – деятельности [1, с. 27].

В основе академической грамотности лежит понятие письменной речи как социальной практики. Академическое письмо требует не только владения определенными умениями создания письменного текста, но и развивает способность порождать идеи, умения анализировать, излагать и представлять информацию в виде структурированного, логически выстроенного текста, являясь, таким образом, эффективным средством развития критического мышления и формируя новые черты идентичности студентов для успешного функционирования в академическом дискурсе. Академический дискурс – это институциональный дискурс, который предусматривает коммуникацию в определенных рамках статусно-ролевых отношений.

Обучение академическому письму как социальной практике будет эффективным, если в процессе обучения будут учитываться особенности письменной речи как важной социальной практики в вузе. Создание письменных текстов на иностранном языке требует учета и отбора не только подходящих языковых средств, но и понимания коммуникативной ситуации, то есть контекста, где формируется письменная речь, где

учитывает порождаемые смыслы, временные параметры речи, коммуникативные задачи, типы создаваемых текстов и т.д. Язык существует в социальной реальности, а дискурс – все то, что сопутствует коммуникации, невербальное и вербальное, обусловленное культурой, является основной категорией и позволяет выявить важные характеристики иноязычной письменной речи [2, с. 182].

При обучении иноязычной письменной речи в ВУЗе необходимо учитывать наличие академического вида дискурса, который определяет основные жанры создаваемых письменных текстов. Наличие академического дискурса означает, что письменный текст может рассматриваться не только на уровне формы-значения, а как сложное многоуровневое образование, характеризующееся наличием синтаксических, графических, морфологических, макросемантических, стилистических структур [3, с. 143].

Впервые понятие академического дискурса было сформировано французским социологом Пьером Бурдье [4, с.4], которые анализирует следующие проблемы академической грамотности. Во-первых, он обращает внимание на наличие академического типа дискурса в высшей школе, во-вторых, констатирует существование “лингвистического недопонимания”, возникающего между студентами и преподавателями, в-третьих, отмечает власть преподавателя над студентами.

Одной из специфических черт обучения в высшей школе является ситуация, когда ожидания преподавателя не совпадают со способностями и возможностями обучающихся. Эффективное применение научного инструментария, то есть терминологии, напрямую обусловлено существующим опытом и багажом знаний студента. Многие не справляются с требованиями к использованию научного инструментария, поскольку плохо владеют научным аппаратом дисциплин, что сказывается на восприятии научной речи и является проблемой при ее создании. Такая ситуация получила название *linguistic misunderstanding* между обучающим и учащимся. Овладение научным аппаратом речи тесно коррелируется с процессом социализации в научном сообществе, когда студенту требуется получить своего рода признание со стороны университетской корпорации / научного сообщества.

Высшее образование, таким образом, подразумевает не только овладение собственно знаниями, но также и специальным кодом для дальнейшей трансляции этих знаний, то есть академическим дискурсом: в процессе своего обучения студент начинает осваивать дискурс по мере того, как знакомится с культурой и социальными практиками своей академической корпорации. Это, в свою очередь, подразумевает, что успешное обучение в высшей школе основывается отнюдь не на передаче максимально возможного объема информации в ограниченные сроки, а на

обучении студента восприятию информации и кода передачи, то есть дискурсу. Работа Пьера Бурдье стала прорывной в изучении природы академического дискурса и положила начало целому ряду исследований по академической грамотности.

Владение языком является основой для формирования грамотности, а академическая грамотность включает два вида компетенций - общие и профессиональные, что подразумевает овладение как общих компетенций, которые будут востребованы при изучении любой дисциплины, так и узко профессиональных, которые будут востребованы экспертами в узкой научной сфере [5, с. 92]. В основе формирования профессиональной коммуникативной компетенции лежит владение умениями профессиональной коммуникации. Необходимо подчеркнуть, что развитие языковой грамотности – это не просто обучение чтению и письму, а развитие способов мышления, подходящих для конкретной культурной среды, а потому понимание, как осуществлять коммуникацию в академическом дискурсе, и есть академическая грамотность.

### **Список литературы**

1. Великолуг Л.В. О роли письменного академического дискурса в формировании иноязычной академической грамотности студента ВУЗа // Вестник Московского Государственного Лингвистического Университета. Образование и педагогические науки. – Москва: Московский государственный лингвистический университет, 2018. №802. – С. 26-33.
2. Миролюбова Н.А. Дискурсивные практики сквозь призму гендерных исследований: к проблеме академической коммуникации в западноевропейской культуре // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации. Материалы докладов X Международной конференции, Саратов, 21-22 февраля 2018 г. / Под ред. Никитиной Г.А., Метласовой Т.М., Тупиковой С.Е. и др. – Саратов: Саратовский источник, 2018. - С. 182-185.
3. Смирнова Н.В. Академическая грамотность как фактор иноязычной профессиональной подготовки // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – Воронеж: Воронежский государственный университет. – №1. 2007. С. 140-147.
4. Bourdieu P. Academic Discourse: Linguistic Misunderstanding and Professional Power / P. Bourdieu, J. Passeron, M. De Saint Martin. – Stanford: Stanford University Press, 1994. – 144 р.
5. Карлина Н.Е., Абайдуллина О.С. Формирование переводческой компетенции как неотъемлемой компоненты иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции в технологическом университете // Языковой дискурс в социальной практике. Сборник научных трудов Международной научно-практической конференции. – Тверь: Тверской государственный университет, 2018. – С. 92-95.